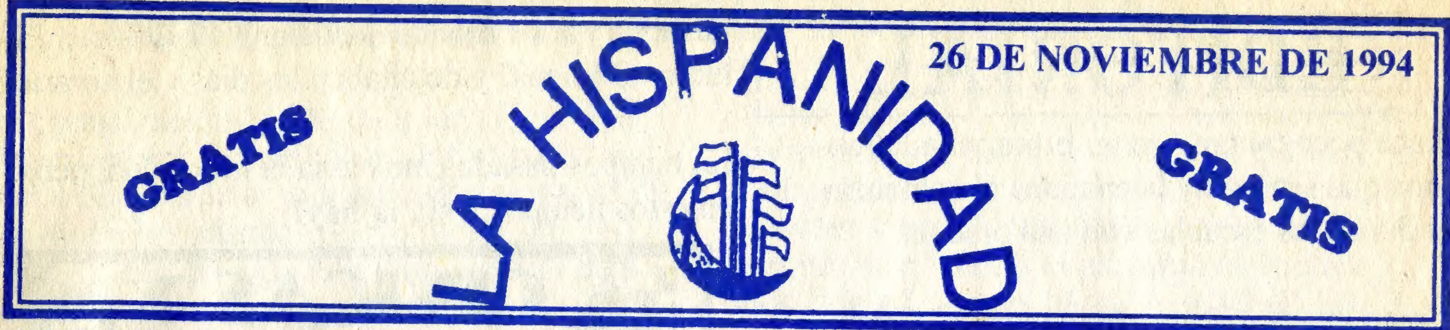


EL PERIODICO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

CONTENIDO

PENSAMIENTO

El hombre sabio, honra su familia...mas el hombre necio, la destruye.

BANCO DE ALIMENTOS NECESITA DONACIONES

Muchos grupos a traves del estado de New Jersey (para mencionar algunos: Iglesias, Cruz Roja Americana, Centros de Refugio, Salvation Army), están trabajando unidos para llevar un poco de felicidad a las personas necesitadas, durante la época navideña.

Uno de los centros que más ayuda a los necesitados y desamparados, es el Food Bank of South Jersey, el cuál colecta y distribuye alimentos para tantas personas necesitadas.

Pase a la página 9

ROWAN COLLEGE CELEBRA CENA INTERNACIONAL

Por: Eduardo Urdaneta



Lea información en la página 9

EDITORIAL

Hace poco tiempo, en un Editorial publicamos que sería muy buena idea el comenzar el dia en las escuelas con una oración.

Como una respuesta a este tema, el Courier Post acaba de publicar una columna, en la cuál entrevista a varias personas y la pregunta hecha fué, "si apoyaban una enmienda a la Constitución, la cuál permita que se haga una oración en las escuelas públicas. La mayoría de los entrevistados favorecen la enmienda a la Constitución.

En una encuesta llevada a cabo por ese rotativo, via telefónica, 645 llamadas fueron a favor, 116 en contra.

Con el sistema de vida que se está viviendo actualmente, mayormente en la juventud - volvemos a enfatizar - nada mejor que comenzar un nuevo dia con una oración. Cosideramos que no todos compartimos la misma opinión. Sin embargo, durante una entrevista a una escuela pública, pudimos observar varios rótulos que leían, "Se Ofrecen Estudios Biblicos" y detallaban los dias y el horario.

En tiempos pasados, no habia la necesidad, pero en estos tiempos..**¡ sí , la hay!**



LA HISPANIDAD

P. O. Box 1190 Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

<u>*LA HISPANIDAD*</u> es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.

Luz Marina - Editor/Publisher

Raul Quiróz - Director

Rafael Ochoteco - Sub-Director

Odilia Lebrón - Directora de Finanzas

Carmen Rodriguez - Secretaria General

Wilfredo Muñizruiz - Gerente de Ventas



ESCUELAS DE CAMDEN CELEBRAN: "MES DE LA HERENCIA HISPANA" "DESCUBRIMIENTO DE P.R."

Durante las últimas dos semanas, las escuelas de la Ciudad de Camden han estado llevando a cabo diversas actividades, conmemorando el, "Mes de la Herencia Hispana".

Una de las escuelas, Cramer Elementary School, llevó a cabo una presentación el pasado jueves, 17 de noviembre, siendo invitada de honor, esta servidora.

Esta servidora hizo una presentación a los estudiantes del 3er y 4to grado de dicho plantel, sobre el periódico **La Hispanidad**...como se fundó, su origen, su propósito, operación, etc. Los niños, guardando el mayor silencio y buen comportamiento en todo momento, escuchaban con gran interés lo que esta servidora les hablaba y les demostraba, e inclusive hicieron innumerable preguntas sobre este rotativo.

Finalizada la presentación, uno de los niños presentó un precioso bouquet de flores a esta servidora. La celebración culminó con un almuerzo el lunes, 21 del corriente, del cuál todos disfrutamos.

"Quiero expresar mi más sincero agradecimiento a la Administración de la Escuela Cramer Elementary, al Personal, a los estudiantes y sus instructores, pero muy especialmente, a la Sra. Alicia Pollock, por sus atenciones y por haber seleccionado a esta servidora para hacer dicha presentación."

Gracias.

Luz Marina

Pase a la página 4

(Vea foto en página 4)

CCOP COMPLETA SERIE DE CAMPAÑAS

La Organización CCOP (Camden Churches Organized for People) desea informarles que acaba de completar una serie de campañas de acción en los pasados nueve meses del año 1994, lo cuál ha sido una gran victoria para las familias de nuestra comunidad.

A continuación, les ofrecemos información sobre la labor llevada a cabo por varias iglesias, afiliadas al CCOP:

*** IGLESIA SAN JOSE:**

Los miembros del CCOP de San José, han estado luchando para reclamar el Parque Dudley Grange, como un recurso para las familias del Este de Camden. Docientos miembros de la congregación y la comunidad, se reunieron el pasado año con el Freeholder Sarubbi y el Sr. Mitchell, jefe de la Policia de los Parques del Condado. Esperaban mejorar las luces y el mantenimiento del parque, aumentar la presencia de la policia y obtener más equipo de recreo para los niños. El pasado junio, 150 miembros del CCOP de San José, se reunieron en el parque para recibir un informe de los oficiales del Condado y de la Ciudad, en cuanto a su progreso. Freeholder Beach anunció que las luces nuevas ya se habian instalado y las canchas de tennis se habian arreglado. Anunció también que $40,000 para equipo de recreo, ya venia en camino. Mitchell anunció que habian más policias del Condado en el parque. El Capitán del Depto. de la Policia de Camden, anunció que, con el apoyo de los Freeholders y del Fiscal Borden, la policia pondrá un establo de caballos y una mini-estación de policia en el Parque Dudley Grange. Los lideres del CCOP de San José tienen grandes esperanzas de que estos pasos ayudarán a que el parque sea un centro de recreo para las familias del área.

*** IGLESIA NUESTRA SEÑORA DE FATIMA:**

Después del éxito del año pasado, de eliminar casas vacias en su área, miembros del CCOP de Fátima han sufrido una derrota frustrante en sus esfuerzos por lograr que no se abriera una barra cerca de la iglesia. Cien miembros asistieron a una serie de reuniones del City Zoning Board y el Board of Alcoholic Beverage Control. En dichas reuniones, los miembros de Fátima expresaron su fuerte oposición a la nueva barra. A pesar de los mejores esfuerzos del grupo, las juntas de la ciudad aprobaron la solicitud de la barra. Ahora, los miembros de Fátima están apelando esta decisión con la ayuda de varios abogados.

*** IGLESIA SAGRADO CORAZÓN:**

Una mañana en enero, cuando afuera la temperatura estaba a 12 grados, 160 miembros de la Iglesia Sagrado Corazón se reunieron para discutir sus preocupaciones de un polvo negro de aceite que soplaba por sus vecindario. El polvo provenia de un negocio ubicado en el puerto de South Jersey. Los residentes expresaron a los oficiales de la compañia sus preocupaciones del riesgo de salud que se les presentaba a sus familiares del área. Los oficiales se comprometieron a tomar acción inmediata. En abril, los oficiales volvieron para informarle a la comunidad que habian rebajado el nivel del polvo; que edificaron una pared de 32 pies de altura alrededor del polvo y que hicieron una calle nueva para los camiones que transportan el polvo. En mayo, miembros de la organización visitaron el puerto para ver los cambios. Ahora, miembros del grupo están reuniéndose con familias en el área, para evaluar el progreso, desde la reunión de enero.

*** IGLESIA SAN BARTOLOME:**

Hubo una serie de vandalismos en la rectoria de San Bartolomé, en los primeros meses del 1994. Se cree que estos incidentes han contribuido a los problemas serios de salud del Padre Paul Galka. Los lideres de la organización CCOP de San Bartolomé, se reunieron con oficiales de la policia de Subestaciones del Segundo Distrito, para aprender más sobre los esfuerzos de la Policia en el área. En mayo, 65 miembros de la

Pase a la página 6

Viene de la página 2



(Foto: Esta servidora (izq.), acompañada por la Sra. Alicia Pollock, al finalizar la presentación llevada a cabo en la Escuela Cramer).

CONMEMORACION DEL ENCUENTRO DE LAS CULTURAS EN P.R.

Otra de las escuelas - U.S. Wiggins Elementary School - llevó a cabo una gran festividad el pasado viernes, 18 de noviembre, en conmemoración del Descubrimiento de Puerto Rico, presentada por el Departamento Bilingue de la Junta de Educación.

Abrió el acto con los Himnos Nacionales de Puerto Rico y de los E.U., en las voces de la Srta. Irene Caramuta y del Sr. Rubén Tirado, acompañados en el piano por la Sra. Amelia Rivero. La Sra. Aisha Thomas-Johnson, Principal de la escuela, dió la bienvenida al público. El Sr. José Jiménez, Director del Programa Bilingue y organizador de esta festividad, extendió un caluroso saludo al público. M.C. lo fué la Sra. Dianah Villanueva-Prieto.

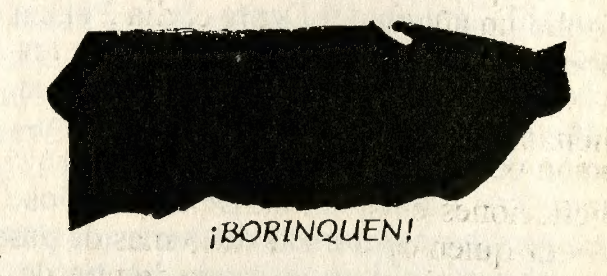
A esta festividad hicieron acto de presencia un sinnúmero de personas; estudiantes, padres, instructores, administradores y miembros de la Junta de Educación. El Superintendente del Distrito Escolar, Dr. Roy Dawson, Jr., fué el invitado de honor. A él le fué entregada una placa, por el Sr. Jiménez.

Los estudiantes de 4to. y 5to grado de dicha escuela, hicieron la presentación - Acróstico de Puerto Rico. El 5to. y 6to. grado presentaron el "Museo de Cera", acompañados por el Sr. Iván Maldonado, seguidos por el coro de la escuela y su director, Sr. Sgro, quienes deleitaron al público con dos números musicales: "De colores" y "Don Gato", interpretadas en ambos idiomas.

El programa incluyó además varias selecciones musicales de Puerto Rico, entre ellas: danzas, seis chorreo, rumbas y música del ayer, magníficamente interpretadas por el Sr. Tirado, Sra. Maricarmen Agrait, Srta. Suzzette Ortiz y el Sr. Pedro Jiménez.

La escuela estaba debidamente decorada para tal ocasión y tenia en exhibición frutas, verduras, vegetales y jugos, todo tipico; además, antojitos típicos puertorriqueños, los cuáles fueron saboreados, no solamente por nuestra raza latina, sino también por los anglos, afroamericanos y vietnamita.

Esta actividad llevada a cabo en la Escuela Wiggins, por el Depto. Bilingue de la Junta de Educación, cerró con "broche de oro" el Mes de la Herencia Hispana, con la celebración del... **DESCUBRIMIENTO DE PUERTO RICO.**



OCASION ESPECIAL



2nd. Happy Birthday...Amanda. May God bless you always! We love you so much. With love, from: grandmom & grandpop, mommy and godmom Beatris.



****

Felicitaciones para la nina Iris Méndez, quien cumple 7 anos de edad hoy dia 26 de noviembre. De parte de su mamá, Lissette Pagán, sus hermanas Iverlin Ayala y Rosalinda; sus tios Carlos y Papo y de su abuela, Lola. **"Te deseamos que cumplas muchos más."**

****

Feliz cumpleaños para Linda López, quien cumplió un año más de vida el dia 24 de noviembre. De parte de su esposo Peter, de su hijo y de Lydia.
Felicitaciones!!!

****

Felicitaciones en su cumpleaños para John Méndez quien cumplió un año más de vida el dia 19 de noviembre. De parte de tu esposa, Lissette, tu suegra Lydia, y Wiso. Felicidades!

****

Felicitaciones al jóven Rudit Rodriguez, quien cumple un año más de vida el dia 30 de noviembre. Lo saluda, con mucho cariño...
Mrs. Cardona - Penn. Tech.
Happy Birthday, Rudit.

(Pase a la página 6)

(Viene de la página 5)

Feliz cumpleaños, al Sr. Andrés Peralta, quien cumple un año más de vida el dia 30 de noviembre. Muchas felicidades, de parte de su amiga Miriam,su sobrino Felipe, Jr., familiares...y todos sus amigos de: Nino's Grocery.



****

"Felicidades Xitlalichomiha
estrella por los dioses bendecida,
Felicidades Xitlalichomiha
que reflejas tu hermosura
en las aguas cristalinas de la ria.
Felicidades Xitlalichomiha
principio y fin de la fantasia,
Felicidades Xitlalichomiha
porque un año más,
este dia, cumples de vida."

Deseo felicitar a la Srta. Xitlalichomiha Garcia. Pues, en un dia como hoy (26 de noviembre), Dios nos regaló la dicha de su existencia.

"Te queremos, tu familia, amigos y yo...Wilfrido Muñizruiz"

"Feliz cumpleaños, Xitlali"

CCOP COMPLETA SERIE DE CAMPAÑAS

Viene de la página 3

iglesia, en conjunto con una delegación de la Iglesia Mt. Olive CME, se reunieron para discutir el problema de vandalismo y pedir respuestas a la policia. Los oficiales de la Policia que estaban presente, se comprometieron a tener más policias visibles en el área e investigar el vandalismo en la rectoria. Desde la reunión de mayo, los incidentes ya casi se han eliminado.

* IGLESIA METODISTA-ASBURY:

Lideres de la Iglesia Metodista-Asbury, votaron en la primavera para ser miembros del CCOP. Asbury ha tenido ya dos entrenamientos de lideres y están trabajando en desarrollar una organización local dentro de su congregación. De parte de todos los miembros de CCOP, les damos la **BIENVENIDA!**

* CCOP-CRAMER HILL:

Cuatro iglesias de Cramer Hill, se han unido a trabajar juntos para mejorar su comunidad: **Christus Lutheran, Hope Memorial Baptist, San Andrés Episcopal y St. Anthony of Padua-Roman Catholic.** Lideres de sus organización hablaron con más de 200 familias en Cramer Hill y escucharon sus preocupaciones sobre la seguridad y el crímen. El 13 de junio, 175 personas se reunieron con oficiales de la Policia, para pedir que se instalara una sub-estación de Policia en Cramer Hill. El Capitán Handy, del Depto. de la Policia, prometió que ésto se llevaría a cabo en julio. Cuando hubieron demoras, 125 miembros de la comunidad marcharon hasta las escaleras del edificio de Administración de la Policia, para demandar acción. La sub-estación ya está abierta y lideres de las iglesias de Cramer Hill planificaron una celebración, la cuál se llevó a cabo el pasado 19 de noviembre.

* IGLESIA NEW LIFE:

Miembros del CCOP de la Iglesia Luterana-New Life, han estado trabajando para levantar su organización. Lideres de New Life tuvieron su primer acción el dia 21 de septiembre para dirigir sus preocupaciones sobre la basura en el área de Whitman Park. Más de 60 personas le pidieron al Dir. de Obras Públicas que implementara alli una ruta permanente para las máquinas de limpiar las calles. También le pidieron que pusieran

(Pase a la página 7)

(Viene de la página 6)
zafacones de basura afuera de las tiendas de Whitman Park. El director dijo que le falta dinero a su departamento, pero se comprometió a trabajar por las dos peticiones. New Life está buscando dónde se pueden conseguir los fondos para iniciar.

ENTRENAMIENTO NACIONAL:

PICO- el instituto para organizar comunidades, está ofreciendo un entrenamiento de lideres, a llevarse a cabo en New Orleans, desde enero 7 - 13. En este año, CCOP ha enviado a las siguientes personas al entrenamiento:

***Zoraida González - San José**
***Jim Roche - Sociedad de Carpinteros de San José**
***Pastora Mona - Fitch Ziyab- New Life**
***Alethia Beatty - Santo Nombre**
***Padre Martin Gutwein - San Pablo**

RINDEN HOMENAJE A LIDER HISPANO

Un grupo de personas se ha unido para rendir homenaje a un líder hispano, por la gran labor realizada en nuestra comunidad.

Los "AMIGOS DE ROBERT (BOB) GOMEZ", estarán llevando a cabo una actividad en homenaje a Bob Gómez, propietario de uno de los McDonald's. quien, después de tantos años residiendo en esta área, se traslada para la Florida. Gómez ha hecho muchas contribuciones a nuestra comunidad. Fué también el Gran Mariscal de la Parada San Juan Bautista, 1993.

El, Robert "Bob" Gómez Roast, se llevará a cabo el dia 3 de diciembre, 1994, a las 7:30 pm., en el:

Landmark Inn
Route 38 West
Maple Shade, N.J.

Para reservaciones, favor de comunicarse con Doreen Troche, al: (609) 963-3300, o Lisa Picón, al: (609)757-7676 **Les esperamos.**

Noticias de Interés

NOTICIAS DE...LAEDA

La Organización - LAEDA - informa a la comunidad que el "Empresario Surgiendo" de este trimestre, lo es el Sr. Louis Gutiérrez, presidente de Louis Upholstery, localizado en la calle Federal, en Camden.



El Sr. Gutiérrez se graduó del Programa de Entrenamiento Empresarial, en la Primavera del corriente año. Gutiérrez cuenta con más de veinticuatro años de experiencia en tapicería. Entre los planes futuros del Sr. Gutiérrez, están conseguir un local más amplio para su negocio e incluir la venta de materiales y telas para tapicería. **Felicitaciones.**

GRADUADOS DE LAEDA FORMAN CLUB

Con la asistencia del Director de Entrenamiento y Asistencia Técnica de LAEDA, Alfonso Castillo, los graduandos del Programa de Entrenamiento Empresarial de LAEDA, formaron un Club de Graduandos y eligieron una Junta Directiva. Una de las primeras actividades del Club de Graduandos, fué formular la misión de la organización y hacer una lista de las metas y los propósitos del comité.

El Club de Graduandos del Programa de Entrenamiento Empresarial de LAEDA, se formó para ayudar a todos los graduados del programa a alcanzar sus metas para compartir ideas, motivar, inspirar el uno al otro y promover la continua educación en una variedad de sujetos relacionados a comenzar y administrar un negocio.

Nosotros también ayudaremos a identificar oportunidades para los negocios establecidos, por medio de las reuniones mensuales y la planificación de seminarios. Nosotros compartimos la creencia de que comenzar y operar un negocio, es una tarea muy difícil, pero puede ser muy productiva. Ser un dueño de un negocio, es un reto y presenta al dueño con constantes preguntas y retos, que lo pueden derrotar. Nuestra organización fué creada para motivar y apoyar a aquellos que lo necesiten. Estamos compuestos de un diverso grupo de negociantes y empresarios.

Desarrollaremos un ambiente, donde podremos tener discusiones, traer preocupaciones y encontrar soluciones.

El Club de Graduados se reúne a las seis de la tarde en el tercer miércoles de cada mes, en las oficinas de LAEDA, en el 423 Market St., en Camden. Recientemente, el grupo eligió a Barbara Carter, como presidente de la Junta Directiva. La Sra. Carter se graduó del programa en la primavera del 1993. Ella, en conjunto con un socio, planea construir viviendas en Camden. Una de sus metas para el grupo, es de extender las horas de negocios en el área del centro de Camden. Después de las cinco de la tarde, la ciudad es como un pueblo de fantasmas. Necesitamos mostrar a la gente que aqui hay negocios. El otro presidente del grupo, Edwin Gómez, también se graduó del programa y comparte la opinión de la Sra. Carter y enfatiza la necesidad de que los negocios de la ciudad trabajen juntos. El cree que el club debe ser como un centro de información para la comunidad negociante.

El grupo hace un llamado a todos los graduandos para que participen en las reuniones mensuales. Para más información, favor de comunicarse con el Sr. Alfonso Castillo, Oficinas de LAEDA, al teléfono: **(609) 338-1177.**

BANCO DE ALIMENTOS NECESITA DONACIONES

VIENE DE LA PORTADA

Este banco, bajo la dirección de Betty Méndez, trabaja con 247 agencias en diferentes condados, incluyendo a Camden, en la colección y distribución de alimentos.

El Food Bank of South Jersey, necesita donaciones, lo mismo de alimentos, que monetario. Les ofrecemos una lista de algunas de las agencias que colectan y distribuyen alimentos en el área de Camden, para las personas necesitadas:

- **Catholic Social Services**
  1845 Haddon Avenue
  Camden, NJ 08104
  Tel.: 756-7943
- **El Centro North**
  509 State Street
  Camden, NJ 08102
  Tel.: 964-2281
- **El Centro South**
  1035 Mechanic St.
  Camden, NJ 08103
  Tel.: 964-2133
- **Good Samaritan Center**
  323 Market St.
  Camden, NJ 08102
  Tel.: 963-0857
- **Sacred Heart Parish**
  1742 Ferry Avenue
  Camden, NJ 08104
  Tel.: 966-1212
- **Salvation Army**
  915 Haddon Avenue
  Camden, NJ 08103
  Tel.: 338-1700
- **St. Vincent de Paul**
  17 Clementon Road
  Berlin, NJ 08009
  Tel.: 767-7391
- **Your Food Shelf**
  1500 Federal St.
  Camden, NJ 08105
  Tel.: 365-6475

Si desea, puede enviar su donación directamente al: **Food Bank of South Jersey**, localizado en el 1361 Walnut Street, Camden, N.J., teléfono: **963-3663**

ROWAN COLLEGE CELEBRA CENA INTERNACIONAL

VIENE DE LA PORTADA

El pasado 19 de noviembre del presente año, se llevó a cabo en el campo principal de Rowan College, en Glassboro, la tradicional Cena Internacional (International Dinner).

Dicho evento fué realizado con bastante éxito por el Centro de Estudiantes Internacionales de Rowan College, de difeentes paises. Estudiantes, profesores e invitados especiales, tuvieron la gran oportunidad de saborear exquisitos platos de la Cocina Internacional, autóctonas recetas de dis-

(Pase a la página 16)

Capsula de Salud

HABITOS ALIMENTICIOS

De acuerdo con el manual Diez ideas para comer saludablemente del International Food Information Council Foundation y The American Dietetic Association, tener variedad y moderación al comer puede ser la clave de una alimentación saludable.

He aqui sus sugerencias:

- Coma una variedad de alimentos nutritivos.
- Disfrute de m uchos productos de grano entero, frutas y vegetales.
- Mantenga un peso saludable y balanceado.
- Consuma porsiones moderadas.
- Coma a horas regulares..
- Evite las comidas con alto contenido en grasa, sal o azúcar.
- Balancee su selección de alimentos en el plazo de varios dias.
- Sepa cuáles son los problemas que presentan sus hábitos alimenticios.
- Modifique su dieta gradualmente.
- Recuerde, los alimentos no son malos, pero evite los excesos.

Frutas y vegetales que curan

¿Sabia usted que la mayoría de las frutas, asi como los vegetales, tienen ciertas propiedades medicinales? Cuando su niño demuestre síntomas de resfriado o si usted sufre de dolores de cabeza, asma o indigestión, disfrute batidas preparadas con las siguientes frutas y vegetales, y siéntase mejor:

- Resfriados: zanahoria y espinaca
- Indigestión: zanahoria, col y remolacha
- Fatiga: jugo de china, limón o toronja
- Asma: apio y jugo de toronja
- Dolor de cabeza: pepinillo, remolacha y zanahoria

LA REBELDIA INFANTIL

(Este es el primero de 3 capitulos de esta serie, llevado a ustedes, como una cortesia de: SER PADRES-Escritora: Haydee de Franco, por la importancia de su contenido).
Este artículo le ayudará a... bregar mejor con los problemas de sus niños... a conocerlos mejor...y le enseñará la forma de ayudarlos.

Desde la simple "maldad" o travesura, hasta la rebeldia continua y sistemática...existe un largo trecho, que frecuentemente los mismos padres obligan a recorrer. ¿Por qué de pronto, ese angelical bebé comienza a evolucionar negativamente hasta convertirse en un azote de Dios, una criatura irrefrenable, que sólo cede (si acaso) ante la amenaza o la proximidad de los más severos castigos?

Las causas pueden ser complejas, o muy simples. Pero sin duda, si las rebeldias del niño comienzan a producirse con frecuencia, deben recibir atención inmediata, no sea que pueda llegar a formarse el hábito - tan nocivo - de unas relaciones basadas en el miedo por una parte y el autoritarismo por la otra.

Antes de indagar en las causas de la indocilidad infantil y proponer algunas formas de prevenirla, debemos meditar un poco acerca de lo que se considera "una conducta indeseable" en un niño.

APRENDIENDO A VIVIR

Durante los primeros años de su vida, el niño se desenvuelve casi exclusivamente en el ambiente del hogar y son sus padres quienen determinan lo que debe o no debe hacer. Pero sucede que lo que en una casa se castiga, en otra se tolera.

Supongamos que un niño de seis años se chupa el dedo pulgar. En una casa, le darán un manotazo y lo amenazaran con siete mil castigos, cada vez que lo sorprenden con el dedo en la boca. En otra casa, pensarían que el niño experimenta un ataque de celos por la llegada de un hermanito y cree que si actúa como el bebé, recibirá la misma atención. Padres más cansados en sus trabajos, tolerarán menos el natural bullicio de los juegos. Madres menos experimentadas, verán peligros por todas partes y agobiarán al niño con prohibiciones.

No siendo en lo que respecta a los principios morales básicos de la humanidad, podria afirmarse sin exagerar que existen tantas normas para la buena crianza de los hijos...como parejas con niños. Y no está mal que así sea, porque el hogar es el vehículo natural para transmitir la herencia cultural de una comunidad y una familia.

Sólo queremos destacar la condición relativa de las normas de conducta...que radican en el criterio de los padres y al niño le llevará algún tiempo absorber. O sea, admitamos de entrada que" buenas o malas" formas de comportarse son términos amplícimos y completamente subjetivos.

De la misma manera, no todos los desastres domésticos que ocasiona una criatrua, los objetos que rompe, los tejidos que derrama, son intencionales. El niño muy pequeño no tiene buen control con sus mivimientos, sobre todo si tiene sueño. O simplemente, el niño da salida a su exceso de energia, tocándolo y revolviéndolo todo sin ningún propósito deliberado de molestar.

Nos referimos más bien a una situación en la que se han traspasado los límites razonable del retoso y la travesura y el niño cada vez más desobediente y discolo, llega a convertirse en un verdadero problema, no sólo en el hogar, sino en la escuela y hasta en el vecindario donde vive.

Continuará...

AVISO IMPORTANTE DEL... CAMDEN COUNTY COUNCIL OF GIRL SCOUTS

La Junta Directiva del "Camden County Council of Girl Scouts", ha estado muy ocupada planificando la actividad de la comida anual - Community Leader Awards Dinner - la cuál se llevará a cabo el miércoles, 26 de abril, 1995, en el Hideaway Restaurant, en Cherry Hill, N.J.

Cada año, desde 1983, este Concilio ha rendido homenaje a seis (6) mujeres sobresalientes, que se hayan distinguido por su contribución profesional o cívico, al Condado de Camden. Estas mujeres sirven como modelos ejemplar para las niñas a través del condado, por la manera correcta que han conducido sus vidas, en lo profesional y lo personal.

" Nosotros estamos buscando mujeres que trabajan o vivan en el Condado de Camden", dijo la Dra. Carmen Barres, presidente del evento y miembro de la Junta. "Estas personas nominadas deben de ser líderes de la comunidad que se han distinguido en alguna forma y son ejemplos de liderazgo en la comunidad o lugar de trabajo." añadió la Dra. Barres.

Las nominaciones deben de ser sometidas en o antes del 15 de enero, 1995. Pueden obtener los formularios, llamando al: **(609) 795-1560**

AVISO DE LA CORTE SUPERIOR DE NJ (2 PLAZAS VACANTES EN CAMDEN)

Titulo: Court Aides (2 posiciones)
Salario: $17,863.00
Lugar: Hall of Justice, Camden, NJ

Requisitos: Leer, escribir y hablar, o poder comunicarse suficientemente en inglés para poder llevar a cabo los deberes de la posición.
Favor de enviar **Resumé/aplicación**, a más tardar el 13 de diciembre, 1994, a:

Frank Matos
Hall of Justice, Suite 310
101 So. - 5th St., Camden, NJ 08103

PAGINA TRECE

Por: Bruno Vegar

"DEJAME LAS TIERRITAS"

Don Sutano era un hombre acaudalado, dueño de terrenos de regadio y de temporal. Vivia tranquilo en su vida sencilla de hombre de campo. Llegó al sitio don Fulano, un advenediso, que aprovechando influencias y circunstancias, logró echar a don Sutano de sus propiedades. Tiempo después, un hijo de don Sutano, reclamó lo que por derecho le pertenecia a su padre, y a cambio, recibió esta respuesta: "Mira, no discutamos más, ni nos hagamos de problemas, tan bonito que es vivir en paz. ¿Qué te parece? ya no pelearemos. Déjame las tierritas y tranquilos los dos".

Cada vez que escucho o leo, sobre la ley 187, no puedo menos que recordar la anécdota arriba citada, porque creo que guarda mucha semejanza con lo que está pasando actualmente. El verdadero dueño de estas tierras vivia tranquilamente, sin más problemas que los internos. Pero un dia llego don Fulanito, es decir, el hombre blanco "el carapálida" y lo echó de su propiedad, le robó, le asesinó, lo hizo prisionero, lo condenó a la extinsión. Hoy los inmigrantes, que no reclaman nada, que sólo aspiran a vivir, son explotados en su fuerza de trabajo. Se les paga a precio de hambre, se les descrimina, grandes capitales se logran a costa de su sudor, se les controla perfectamente el tiempo (tantos minutos para comer, tantos para descansar, tantos para ir al sanitario y todo ésto a la hora que el patrón asigna). También pagan impuestos, gastan su dinero, generan riquezas en favor de sus explotadores, y ¿qué reciben a cambio? Una frase: nos estorban... están hundiendo al pais, y les niegan los derechos elementales de todo ser humano. ¿Será que no se les considera seres humanos?

En la *Página Trece (La Hispanidad*-edición: 3/sep./94), expresé alguna opinión sobre este tema, y rehuso repetir las mismas palabras en la presente edición. Sin embargo, quienes tienen el poder, quienes pueden levantar o dejar caer esta ley, no debieran de subestimar a las "minorias", ya que también tienen un poder, no aspiran más que a vivir... pero si ellos quisieran, podrian dar un gran dolor de cabeza a este pais.

Cuando visito la Ciudad de Nueva York, y mis pasos me llevan por la Avenida Roosevelt, realmente me olvido que transito por la "capital del mundo". Pareciera que estoy en alguna populosa calle de cualquier ciudad en cualquier pais hispano... Vendedores ambulantes, música en español, productos tipico de distintos paises, en fin, presencia hispana... ¿Alguien dijo que el inglés es indispensable para vivir en este pais? Pues en esta área, nadie se ha enterado. Alvarez Guedes, humorista y escritor cubano, narra con gran ingenio las peripecias de los cubanos cuando llegaron a Miami y lo que ha sucedido de entonces acá (libro #2, pags. 21 y 55). ¿y dicen que el inmigrante no tiene poder?

Estoy seguro que si el inmigrante se lo propusiera, podria paralizar al pais, con un sólo dia que el inmigrante deje de trabajar y de gastar su dinero, las empresas tendrian pérdidas millonarias (aunque claro, todo es relativo y discutible). ¿Que les quieren expulsar? Háganlo, y contemplarán al aire como único transeunte de grandes sectores de distintas ciudades, y quien sabe... aún no lo hacen, y ya en México, un restaurant extranjero sufrió las consecuencias.

Señores, vivimos en un pais formado por inmigrantes. Nadie con uso de razón (a no ser los naturales de estas tierras), puede decir "yo soy de aqui", los "legales" pertenecen a otros continentes. Los "ilegales" pertenecen a otros paises de este continente, pero todos convivimos en esta nación.

¿Existe un problema? Pues tratemos de llegar a un arreglo por medio de soluciones más efectivas. No nos inclinemos por algo que puede crear problemas mayores. Es decir, "que salga más caro el caldo que las albóndigas"... porque total, no creo que nadie quiera "dejarle las tierritas" a nadie.

<u>*NOTA DEL AUTOR:*</u> *La* **PAGINA TRECE** no fué publicada en la edición anterior, como una forma de protesta personal (y no refleja la opinión de *La Hispanidad*), a la aprobación de la Propuesta de Ley 187.



"Señora Tentación"

¿Exito... o Fracaso?

La Cadena Telemundo por segunda vez intentó reinar en el campo de las producciones dramáticas, produciendo la costosisima "Señora Tentacion" a un elevado costo que sobrepasa los $4 millones. La telenovela que fué grabada en los espaciosos estudios de Telemundo en Puerto Rico, tuvo que ser cancelada presipitadamente, a causa de falta de presupuesto. "Señora Tentación", novela original de Angel del Cerro, iba a contar con unos 125-150 capitulos de una hora, fué reducida a sólo 80 capitulos. Los diálogos (libretos) estuvieron a cargo de Gina Montaner, Malli Valdés y el mismo Angel del Cerro. La Dirección de Escena por Enrique Gómez Vadillo y la Producción General por Marcos Miranda.

"Señora Tentación" contaba con un buen libreto, buen elenco y buena producción. Mucho se comentó de los dimes y diretes que se formaban en los estudios de grabación en San Juan. La telenovela sufrió varios cambios de producción. Pero, ¿podriamos decir que "Señora Tentación" fué un fracaso? Según la Cadena Telemundo, en Los Angeles y Miami la novela fue un fracaso... ¿y en Nueva York... qué pasó? Como esta ciudad siempre ha sido ignorada por la televisión hispana, no tomaron en cuenta el rating de la novela en esa área... posiblemente, todo un exito. La comunidad puertorriqueña se sentia muy orgullosa de ver en "Señora Tentación" los grandes actores/actrices de la isla, y más que nada, ver una novela "Made in Puerto Rico".

La gran actriz mexicana, Lucia Méndez, por primera vez en su carrera artística, pasa por una situación como ésta... su novela cancelada. ¿Pero es ésto un fracaso? ¡NO! Lucia Méndez tuvo en "Señora Tentación" la oportunidad de crecer como actriz y como intérprete. Su magistral personaje de <Rosa Moreno> la cantante de boleros, fué bueno. Desde principio a fin, la Méndez supo y pudo sacar a flote un buen personaje.

El actor colombiano, Danilo Santos (el verdadero protagonista de la trama), en ocasiones fue nublado por los actores de peso de la novela. Uno de ellos, Manny Rodriguez <Ricardo>, (novio de la Méndez), quien un ponquito más y se queda como protagonista. Danilo Santos en los últimos capitulos demostró su calidad como actor y la experiencia en este medio. Al final, <Victor Manuel> fué el héroe de la trama.

Pero el pobre <Victor Manuel> también fué nublado por las regidas actuaciones de los actores puertorriqueños, Braulio Castillo, como el sádico <Alirio Moncada> y Pedro Juan Figueroa, como el indeseable dictador de San Marcos <el General Leonardo Bustillos>. Ambos tuvieron una impecable -estelar actuación, especialmente Pedro Juan Figueroa, quien como el general, se la botó durante toda la trama.

Otro gran actor puertorriqueño que se la comió en "Señora Tentación" Miguel Angel Alvarez, quien interpretó a <Geraldo del Rio> , secretario y mano derecha del <General Bustillos>. Este personaje gris, según avanzó la trama fué mejorando, logrando ser uno de mucha comicidad, y en los capitulos finales, logró convertirse en uno de suma importancia.

Las primeras actrices, Sully Montero <Marlene> e Isela Vega <Tamara> hicieron derroche de sus buenas actuaciones. Ambas actrices, tuvieron en sus manos personajes muy fuertes y de gran importancia en la trama, logrando asi unas actuaciones ejemplares, dignas de admiración.

Las actrices puertorriqueñas no se quedan atrás... y lograron hacerle la vida imposible a la heroina <Rosa Moreno>. Maricarmen Avilés, la malvada, manipuladora y ambiciosa <Jaqueline Bustillos>Lourdes Chacón como la malvada <Alicia> , amante de <Alirio Moncada> y Alba Nydia Diaz como la demente, malvada <Azabache>. Maricarmen Avilés demostró con este personaje que tiene madera para convertirse en una de las mejores actrices de la isla. Esto la convierte en la actriz jóven con más futuro actoral en PR. Lourdes Chacón también demostró su buena capacidad actoral, logrando una digna actuación. La queridisima Alba Nydia Diaz también logró una muy buena actuación, después de muchos años sin actuar. Su entrada a "Señora Tentación" causó revuelo, ya que mucho se comentó del veto que la Méndez le habia dado.

El elenco en general, compuesto por actores/actrices puertorriqueños, mexicanos y cubanos, entre otros, fué muy bueno. La mayoria de ellos lograron una buena interpretación. Este magnífico elenco se debe a José Luis "Chavito" Marrero, <el obispo>, quien fué el Consultor Artistico.

La historia general estuvo muy bien escrita, aunque faltaron las subtramas, y algunos clavos sueltos, que al final se arreglaron, y lo más importante, el tema politico tomó mucho auge en las últimas semanas de "Señora Tentacion".

¿Fue un fracaso en si "Señora Tentación"? Se puede poner a prueba que no, porque muchos no se la perdian... ¿Fué un éxito? Según los ratings en Los Angeles y Miami, nunca gustó... Pero internacionalmente, ¿triunfará o fracasará? Esto está por verse... ¿Cuál la verdadera causa del "fracaso"? Bueno, se podria decir que el derroche de dinero en los comienzos de la producción, los cambios administrativos, los atrasos en las grabaciones, y el contar con una estrella de la talla de *Pase a la página 16.*

J & C IRON

Hacemos e instalamos rejas para puertas, ventanas, balcones, escaleras y verjas.

ESTIMADOS GRATIS Se Habla Español

1146 N. 23rd. St., Camden, NJ 08105

(609) 541-6403

LA MODERNA FURNITURE



FORROS PLASTICOS A LA MEDIDA

24 HORAS. CREDITOS FACILES. Juegos de sala, Cuartos y Comedor (Nuestra Nueva Dirección) **2418 FEDERAL STREET, CAMDEN; TEL: (609) 964-5473**

(609)541-8555 **MANUEL LEIVA** LEIVA'S SERVICES **(609)667-6309**

* Contabilidad * Notario público

* Planillas de income tax, personales y comerciales, por sistema electrónico y devolución rápida * Agencia de Pinolero Delivery. ***323 Market Street., Camden***

Este espacio puede ser suyo

HING'S
Laundromat

2208 Federal Street, Camden abierto los siete dias de las semana de 7 am a 10 pm Máq. grande, (35 lbs), $2.50 **Mier. lavadoras peq. 75¢**

BELTRAN
GROCERY - RESTAURANT

639 N. 6th St., Camden Comidas Criollas, Arróz, Habichuelas, Pernil y Frituras, Steacks & Hoagies. **541-9322**

WARREN B. MANGEL, DPM

Medicina y Cirugía de los pies. Medicare & Medicaid 2707 Federal Street, Camden **(609)963-0190**

FATHER & SON
GROCERY & GIFT SHOP

901 N. 8th Street - Camden, NJ

Tel.: (609) 541-1325

Bodega Hispana y Americana

Regalos **Joyas**

Vendemos Pasajes

Gran variedad de Cassettes y CDs

Arreglamos Prendas

MORALES DELI

Deli: Carne fresca y Vegetales

TEL.: 365-1888

68 Marlton Pike - Camden, NJ

¡SE VENDEN PASAJES A TODO SITIO!

CLASIFICADOS

Se cuidan niños de cualquier edad. Para información, favor de llamar al tel: **964-2640**.

Se Vende Casa: 942 Calle State, Camden. Precio negociable. Llamar al: **342-8554** (después de las 5:00pm).

Tengo 3 perritos "Chihuahua" para regalar. Si está interesado/a, llamar al: **365-1296**.

Se alquila cuarto, cerca Centro de Transporte y Hosp. Cooper. Info. al: **482-8801**.

Se Vende: Refrigerador de 2 puertas verticales. Buenas cond. Infórmese, llamando al: **486-7876**

Se venden: 1. Datsun, '78/Modelo 510/4cil./4 puertas, standard - $750. 2.Toyota-Corona, '78/auto./4cil./4 puertas - $800. 3. Nisan-Sentra, '84/4cil./2 puertas, standard - $1,100, o m/of. Info.: 709 & 711 York St. Tel.: **963-8229.**

¿Quiere empezar con poca inversión su propio negocio, en la comodidad de su hogar y trabajar las horas que usted pueda y desee? Infórmese, llamando a los tels.: **541-7449; 365-0029** y **482-8801**

Se Renta: "Parking Lot", $30 mens. por carro. Parking privado y seguro. Llamar a Norma: Tel.: **963-8229**.

ROWAN COLLEGE CELEBRA

(Viene de la página 9)

tintos paises, preparada con mucho orgullo y buen sazón, forman parte de las distintas atracciones, donde también se dieron citas, discursos, bailes, desfile de ropa tipica, y una excelente interpretación musical, que al piano realizara un estudiante de orígen ruso.

Es importante resaltar la intervención que un estudiante de Negocios Internacionales, en representación de la Universidad Temple hiciera acerca de los problemas que afrontan en este pais del norte de América, los estudiantes extranjeros. Al igual que los serios problemas que se originara como consecuencia de la controversial proposición 187 del estado de California.

Por otra parte, un grupo de estudiantes del Programa de ESL de Rowan College, con sede en Camden (como pueden apreciar en la fotografia, encabezada por su directora, Dra. Joann Bouson), se dieron cita en la simpática y entretenida actividad, la cuál tuvo como objetivo principal la integración de los estudiantes de este colegio y otras instituciones del estado. **(Foto: Portada)**

Esperamos continuar reseñando para ustedes en nuestras páginas, eventos que con la misma calidad cumplan con sus nobles objetivos, como el de integrar personas de distintas razas y orígen, que con buenas intenciones, coinciden en este pais.

¿QUE HAY DE NUEVO?

Viene de la página 14.

Lucia Méndez. ¿Por qué? Porque la Méndez y sus obsesiones, sus divinidades, sus aires de gran estrella... causaron grandes conflictos en la producción. Quizás si hubieran contado con alguna otra actriz mexicana (no tan demandante), venezolana o hasta puertorriqueña... de donde sea, la novela no hubiese atravesado los grandes problemas que atravesó.

La Cadena Telemundo por ahora ha dejado a un lado la producción de telenovelas, según informaciones no oficiales, la reanudación de las mismas comenzaria en marzo o abril del'95, en los estudios de San Juan, PR, aunque también se informó (no oficial) que el tayer de producción se lo podrian llevar a México.

"Señora Tentación"... ¿un éxito, o un fracaso?... Usted tiene la última palabra.

LA VOZ DEL LECTOR

Quiero felicitar a su pequeño periódico, o revista, por ser un periódico que ayuda a la comunidad hispana en diferentes formas, ya que uno está cansado de oir y ver en la radio, la TV y los otros periódicos de tantos crímenes, drogas y tantos casos que dan terror.

La Hispanidad estimula a uno con sus cosas tan necesarias e interesantes. Sigan adelante y que Dios los ayude.

Rosemary,
Fairview, NJ

Queridos Lectores:

Si usted tiene alguna opinión sobre este rotativo, puede escribirnos a:

La Voz Del Lector
P.O. Box 1190
Camden, N.J. 08105

Gracias.

Siempre estamos esperando por usted en cada edición... Envíenos sus ocasiones, poemas, recetas de cocina, noticias de interés... al: P.O.Box 1190 - Camden, NJ 08105. ¡GRACIAS!

Rincón Poético

SU NOMBRE
Autor: Wilfrido Muñizruiz

Encuentro su nombre viajando en el viento
me envuelve su embrujo y me hace girar,
se acerca hasta mi y me olvido del tiempo
lo grito y lo callo, lo empiezo a cantar.

Lo dejo que juegue por entre mis labios
con una sonrisa lo vuelvo a nombrar,
a mi vida alegra con todo su encanto
y mi loco anhelo comienza a soñar.

Escribo su nombre sobre mis cuadernos
como estrella distante la empiezo a mirar,
lo pienso y lo escucho como un algo eterno
y su chispa de magia me hace temblar.

Es mágico murmullo de celestes alas
es dulce cantar de un rio que pasa,
es fragancia de rosas, risueña esperanza
y el vuelo increible de miticas hadas.

El es mi tormento cuando no lo escucho
-porque el viento a veces tiene que callar-
pero es mi alegria cuando lo pronuncio
o cuando lo repite la brisa del mar.

Su nombre, siempre su nombre
me taladra en la memoria,
soñando imposible historia
entre una estrella ...y un hombre.

AVISO DE LOS NICARAGUENSES:

Cada año, los nicaraguenses celebramos la tradicional fiesta de la Purísima Concepción. Este año se celebrará el dia 2 de diciembre, a las 7:00 pm, en el 720 de la calle York, y el dia 5 de diciembre, se celebrará en el 713 de York, a las 7:00 pm. Están todos cordialmente invitados.

SU HOROSCOPO

ARIES: (Mar. 19 - Abr. 21) Estos son dias de mucho ajetreo y preocupaciones, y debes cogerlo suave. Ten más optimismo y confianza en ti mismo/a para que puedas vencer los obstáculos de la vida. Olvida los rencores pasado y mira hacia el futuro. Con esperanza y fé lograrás tus ideas. **Tu número: 010**

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) Has estado preocupada por alguien en tu familia que no actúa como tú deseas. Tus pruebas son muchas, pero ten confianza en Dios, que todo pasará. Vás a sentir energia cósmica de la naturaleza y eso te ayudará a fortalecer tu espiritu y a vencer algunas de tus preocupaciones. Estarás reunida con familiares queridos en estos dias. **Tu número: 642**

GENESIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Busca la paz espiritual y olvida las cosas mundanas que tanto daño te han hecho.
Busca consejos en ti mismo/a, estudia tus necesidades emocionales y haz de cuenta que si otros pueden salir adelante, tú también saldrás. Apóyate en tu fé con valentía y seguridad de conseguir tu objetivo y lo obtendrás. **Tu número: 725**

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) La vida te ha dado muy duro en tus asuntos personales y ya es tiempo que tengas un poco de paz y seguridad. Los astros te favorecen en estos dias y te darás cuenta del modo que se evolucionan tus problemas más difíciles. Piensa siempre bonito, positivo, y no te dejes envolver en cosas ilícitas e ilegales. **Tu número: 936**

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Tu vida sentimental va en progreso. No tengas dudas y vive la vida con amor, con alegria. Saca dentro de ti esa tristeza. Sonrie, haz ejercicios y de vez en cuando, sal a divertirte. Te encontrarás con cosas nuevas y sabrás darte más valor a ti mismo; aprenderás que hay que saber vivir la vida, que es un regalo de Dios. **Tu número: 775**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) Estos dias pueden ser de mucha tensión para Virgo. Cambios de: viajes, mudanzas y otras cosas más. Debes coger la vida con pasividad, no sea que se te haga carga pesada. Noticias te llegarán de un familiar tuyo enfermo. En unos dias recibirás algo que te dará alegria. **Tu número: 129**

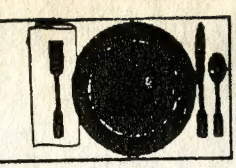
LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 22) Cuidado en estos dias de fiesta, conduce con cautela, no sea que te choquen el carro. Vás a salir de apuros económicos pronto. Te viene un dinero de un caso, o premio. Planea bien lo que haces y no cometas errores que te perjudiquen más tarde. Tus relaciones amorosas están enfriándose, dale más atención. **Tu número: 571**

ESCORPION: (Oct. 23 - Nov. 22) Nuevos horizontes se abrirán en tu camino. Te invitarán a diferentes actividades sociales, debes acudir a ellas, según parezca conveniente. Tu negocio irá en aumento, pero habrán algunos cambios. Una llamada de emergencia te hará viajar pronto. No tengas pensamientos negativos, que no te hará bien. Deja las cosas a que el tiempo lo decida. **Tu número: 148**

SAGITARIO: (Nov. 23 - Dic. 21) Tienes algo en mente, que vás a realizarlo. Tu signo astral te ayudará en tus asuntos personales y te traerá suerte en tus proyectos o negocios. Un pariente tuyo te causará una pena grande. Habrá un aumento en tus entradas salariales. Dios estará protejiendote de las malas situaciones.- **Tu número: 438**

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) En estos dias festivos, te van a invitar a diferentes fiestas familiares y sociales. Debes asistir para que borres esa nostalgia que a veces te consume. Vás a disfrutar de cosas buenas y algunos viajes. No consumas mucha grasa, como legumbres, vegetales y carne asada. Te esperan grandes logros para el año 1995. **Tu número: 786**

LA COCINA DE MAMÁ



GARBANZADA CON BERENJENAS

Ingredientes:
2 cdas. de aceite
1 taza de cebolla picada
1/2 taza de pimiento picado
3 ajos, molido
3 hojas de cilantro
1 lb. de berenjena, partidas en cuadritos
1 lata (1#) de garbanzos hervidos
1 lata de salsa de tomate
1 taza de agua
1/2 cdta. de sal
4 rebanadas de pan

Procedimiento:
En las dos cdas. de aceite, sofria la cebolla, el pimiento, los ajos, el cilantro y la berenjena, moviendo para evitar que se pegue. Añada los garbanzos, la salsa, el agua y la sal y cocine hasta que el caldo espece. En un molde, vierta 1/4 parte de los garbanzos y coloque encima las rebanadas de pan, partidas en pedazos grandes. Vierta el resto de los garbanzos sobre el pan.

ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) Las cosas se te están complicando. A veces ves todo a punto de resolverse, luego se te pone más difícil. Pero no te angusties, que la vida trae muchas sorpresas y cambios. Para fin de año se te arreglarán algunos de tus problemas económicos y sentimentales. Vás a ganar un premio. ¡Suerte! **Tu número: 241**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20) No te preocupes por resolver todo en los tuyos. Deja que cada cuál haga su vida, ya que tú has hecho mucho por todos. Te verás en una posición económica bastante buena, pero trata de no desperdiciar mucho, pues se te vá a presentar algunas evoluciones en la que necesitarás mucho dinero. Cógelo suave con el licor, puedes padecer del hígado, si consumes licor. **Tu número: 534**

Rincon Poético

SOLEDAD

Autor: J.R. Quiróz

Qué amargo es vivir en soledad
qué triste es vivir bajo la sombra,
desde que la conoci, no hago más que sufrir
ella no conoce mi vivir.

Trato de buscar sus besos en otra boca
pero como a ella no he vuelto a querer,
ahora sólo y en penumbra
vivo con el corazón roto, con amargura.

No quiero vivir más en soledad
no quiero vivir más sin ella,
pero, qué voy a hacer si no la tengo
seguir muriendo, seguir muriendo.

Recuerdo lo que aún no tengo
a esa mujer a la que deseo,
a esa mujer a la que yo quiero
a esa mujer, por la yo muero.

Pero... qué hago, si no la tengo.